

O  
t  
r  
o



Calderón

La idea central del coloquio, patrocinado por la Università degli Studi de Milán y el GRISO de la Universidad de Navarra, y con la colaboración de la Universidade de Santiago de Compostela y del Colegio de México, es conceder un relieve especial a las obras calderonianas o a las facetas de su dramaturgia que, por una razón u otra, han quedado al margen o en posición periférica en el amplio acervo crítico que siempre lo ha acompañado.

Muy oportuno parece emprender el estudio de un largo conjunto de piezas de tono cómico, generalmente desatendidas por la crítica. Asimismo, muchos textos calderonianos siguen sin contar con una edición crítica solvente, y es tarea que el GRISO de la Universidad de Navarra y el GIC de la de Santiago han empezado ya a llevar a cabo.

A estos y otros aspectos (relación con el teatro cortesano, géneros menores, parodia y metateatralidad, reescrituras, traducciones y adaptaciones de su obra, ...) están consagradas las ponencias de los especialistas invitados, entre los cuales se encuentran algunos de los más importantes calderonistas del panorama internacional.

**Comité científico**  
Mariateresa Cattaneo  
(Università degli Studi di Milano)  
Ignacio Arellano  
(Universidad de Navarra)

**Comité local organizador**  
Alessandro Cassol  
Anna Benvenuti  
Emily Fausciana  
Giada Ferrante

**Contactos**

E-mail: [alessandro.cassol@unimi.it](mailto:alessandro.cassol@unimi.it)  
Web: <http://users.unimi.siglodor>

El Coloquio internacional *Otro Calderón* cuenta con el apoyo del proyecto **Patrimonio teatral clásico español. Textos e instrumentos de investigación (TECE-TEI)**, del programa CONSOLIDER Ingenio 2010.

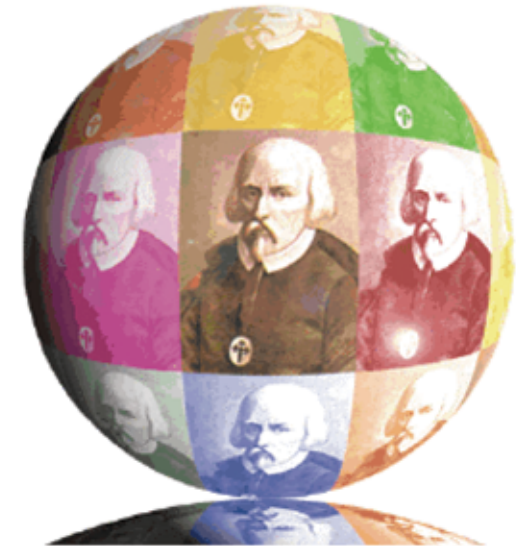


UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO  
FACOLTÀ DI LETTERE E FILOSOFIA



**Coloquio internacional**  
**Milán, 3 – 5 de febrero de 2010**

O  
t  
r  
o



Calderón



### Miércoles 3 de febrero

Sala Napoleónica de Palazzo Greppi  
Via S. Antonio 12

- 9:30 *Recepción y entrega de documentos*
- 10:00 **Saludos de las autoridades académicas e inauguración del coloquio**  
Elio Franzini, Preside della Facoltà di Lettere e Filosofia  
Marco Modenesi, Presidente del Corso di Laurea in Lingue e Letterature Straniere  
Mariateresa Cattaneo, Comité científico  
Alessandro Cassol, Comité local organizador
- 11:00 **Felipe B. Pedraza Jiménez**  
*Universidad de Castilla-La Mancha*  
Calderón: el canon y los cánones
- 12:00 **Ignacio Arellano**  
*Universidad de Navarra*  
Los disparates de Calderón
- 15:00 **Aurelio González**  
*Colegio de México*  
La comicidad escénica en el teatro breve calderoniano: *La casa holgona, Las carnestolendas y La garapiña*
- 15:30 **María Luisa Lobato**  
*Universidad de Burgos*  
“Pues a mis jácaras vuelvo”: Calderón y la síntesis de un género
- 16:00 **Luis Iglesias Feijoo – Alejandra Ulla Lorenzo**  
*Universidade de Santiago de Compostela*  
El texto de *El Faetonte*, de Calderón de la Barca
- Discusión*

### Jueves 4 de febrero

Aula A1  
Piazza S. Alessandro 1

- 10:00 **Enrica Cancelliere**  
*Università degli Studi di Palermo*  
Pandora: mito e icono para una fiesta real
- 10:30 **Roberta Alviti**  
*Università degli Studi di Roma “La Sapienza”*  
Calderón y el refranero
- Pausa*
- 11:30 **Pietro Taravacci**  
*Università degli Studi di Trento*  
El *Céfalo y Pocris* de Calderón entre reescritura y juego meta burlesco
- 12:00 **Jesús González Maestro**  
*Universidade de Vigo*  
Crítica de los géneros literarios en *Céfalo y Pocris*
- 15:00 **Rafael González Cañal**  
*Universidad de Castilla-La Mancha*  
Fortuna y trayectoria escénica de una comedia calderoniana: *Bien vengas mal, si vienes solo*
- 15:30 **Francisco Sáez Raposo**  
*CSIC, Madrid*  
Procesos de reescritura y adaptación de *Un castigo en tres venganzas*
- 16:00 **Carlos Mata Induráin**  
*Universidad de Navarra*  
“Llorar los ojos y callar los labios”: la retórica del silencio en *No hay cosa como callar*
- Discusión*
- 18:00 Visita de *La Última Cena* de Leonardo da Vinci (congresistas invitados)

### Viernes 5 de febrero

Aula A1  
Piazza S. Alessandro 1

- 9:30 **Germán Vega García-Luengos**  
*Universidad de Valladolid*  
Calderón, reescritor
- Pausa*
- 11:00 **Juan Manuel Escudero Baztán**  
*Universidad de Navarra*  
Prolegómenos para el gracioso trágico calderoniano
- 11:30 **Javier Rubiera Fernández**  
*Université de Montréal*  
El elemento cómico en la comedia de santos: Capricho, un gracioso catecúmeno en *El José de las mujeres*
- Pausa*
- 12:30 **Maria Grazia Profeti**  
*Università degli Studi di Firenze*  
Calderón e l'opera italiana
- 15:30 **Elena Marcello**  
*Universidad de Castilla-La Mancha*  
Angiola D'Orso y la traducción de *Con quien vengo, vengo*
- 16:00 **Mariarosa Scaramuzza**  
*Università degli Studi di Milano*  
Milán 1838: *La aurora en Copacabana* traducida por Pietro Monti
- Pausa*
- 16:45 **Mesa redonda final**  
Preside: **Santiago Fernández Mosquera**  
*Universidade de Santiago de Compostela*